

**Zeitschrift:** Der Fourier : offizielles Organ des Schweizerischen Fourier-Verbandes und des Verbandes Schweizerischer Fouriergehilfen

**Herausgeber:** Schweizerischer Fourierverband

**Band:** 68 (1995)

**Heft:** 8

**Rubrik:** medium

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Glosse des Monats:

## Von Food, Non-Food, Singels und Events...

GPD. Ach, wenn doch diese Werbetexter in den Agenturen etwas weniger «sauglatt» schreiben und sich wieder vermehrt der deutschen Sprache bedienen würden. Sie könnten den Redaktoren viel Arbeit ersparen und mancher sogenannte «PR-Text» würde nicht kurzerhand im Papierkorb landen. Aber manchmal fühlen sich die Redaktoren bei der Durchsicht von Werbetexten geradezu als Übersetzer für den Leserkreis. Als kürzlich ein neuer Laden eröffnet wurde, hiess es in den zugeschickten

Presseunterlagen; man finde hier «Food»- und «Non-Food»-Produkte, es würden als Kunden in erster Linie auch «Singels» angesprochen, und zwar nach der Devise «Food and Fun». Weiter gaben die Werbetexter bekannt, Grundlage des neuen Ladens seien vier «Module», bei den angebotenen Waren liege der Schwerpunkt auf «Convenience-Produkten» und auf «Top-Artikeln». Das Sortiment, so weiter der Text, konzentriere sich im «Non-Food-Bereich» auf die wichtigsten «Leader-Produkte» für den tägli-

chen Bedarf. Im neuen Laden könne man sodann profitieren von «Teleshopping», während auf einer kleinen Bühne wöchentlich wechselnde «Events» geboten würden. Die betreffende Firma, führe übrigens bereits in Bahnhöfen «Aperto-Shops» sowie «Stop and Shop-Geschäfte». Es ist in den Presseunterlagen dann noch die Rede von «Franchise-Nehmern», von einem neuen «Marketingkonzept», von «Imageförderung» und von einer «Renaissance des Detailhandels». Und dieses ganze Sprachgelaber nicht etwa zur Eröffnung eines Ladens in der City von London oder New York, sondern – in der Altstadt von Bern... (Eh aber so öppis).



## VOR 50 JAHREN

### Unser General

#### Zum Tage des Rücktrittes von General H. Guisan

Am 20. Juni 1945 ist dem General in der Vereinigten Bundesversammlung durch den Mund des Nationalratspräsidenten und durch den tosenden Beifall der Abgeordneten der verdiente Dank des gesamten Schweizervolkes ausgesprochen worden. Der Dank gilt dem Oberbefehlshaber der Armee, der durch seine klugen und umsichtigen Entschlüsse entscheidend dazu beigetragen hat, unserem Lande die Schrecken des Krieges zu ersparen – er galt dem Soldaten, der durch sein vorbildliches Beispiel auch dem letzten Wehrmann Ansporn und erstrebenswer-

tes Ziel war, er galt endlich dem treuen Eidgenossen, der in gefährlicher Stunde stets den Weg der Ehre zu gehen und zu weisen verstand.

#### 1940

Frankreich ist zusammengebrochen. Die Hakenkreuzfahne flattert auf dem Eiffelturm zu Paris. An allen schweizerischen Grenzübergangsstellen stehen die Soldaten der Achsenmächte. Grosse Teile des Schweizervolkes sind unruhig, unsicher – haben den sichern Pfad verloren. Man spricht von Anpassen – «'s nützt ja doch alles nüt» –, aus den UFA-Wochenschauen erkennt der schlichte Bürger die imponierende Macht der deutschen Kriegsmaschine. Ratlosigkeit, Niedergeschlagenheit packen den Zivilisten und die offiziellen Ansprachen der Behörden tragen ebenfalls nicht dazu bei, den gesunkenen Mut zu heben und die Gesinnung zu stärken. – Auf dem Rütli hat der General seine Kommandanten um sich versammelt. Er spricht zu ihnen von der unbeding-

ten Entschlossenheit zum Widerstand, vom ungebrochenem Wehrwillen. Er gibt das neue Verteidigungsdispositiv bekannt, das Réduit. Seine mannhaften, soldatisch klaren Worte richten das Volk auf, die Armee aber steht fester denn je, sie weiss, dass sie ihrem Oberbefehlshaber vertrauen darf. General und Wehrmann treten mit Zuversicht und Glauben an ihre neuen Aufgaben.

#### 1941

Die Armeen Hitlers sind in Russland eingebrochen. Verzweifelt wehren sich die Soldaten Stalins, doch der überraschende Stoss war zu wuchtig, immer tiefer fressen sich die Angreifer in den unermesslichen russischen Raum. Dieses riesige Engagement der deutschen Wehrmacht entlastet zum Teil unsere militärische Bereitschaft. Truppen werden plötzlich mitten aus dem Aktivdienst entlassen, können nach Hause gehen. Doch vergebens sucht man in den verschwitzten, staubbedeckten Gesichtern der in hochsommerlicher Son-



General Guisan im Gespräch mit Soldaten, die zur Essensverteilung bereit sind.

nenglut heimwärts marschierenden Milizen nach Freude. Die Mannen sind bedrückt. Gerüchte gehen um, die wissen wollen, dass die Demobilisierungen von «draussen» befohlen wurden. Stumm und verbittert marschiert man weiter, die Zweierkolonne biegt um ein Haus und plötzlich steht vor den überraschten Mannen der General. Ganz allein hat er dort Aufstellung genommen. Sein Blick erfasst jeden Mann und lässt ihn einen Moment nicht aus den Augen. Die Soldaten richten sich auf, grüssen und wissen in diesem Moment auch, dass sie auf ihren General zählen können, dass dieser keinem Druck nachgibt, und eh man's versieht, klingt ein fröhliches Lied auf – die Körper straffen sich, die schwere Last ist leichter geworden. «Ihr aber sollt es wissen, dass unser General keinem fremden Druck Folge leistet. Hätte man ihn unter Druck zu setzen versucht, würde er Euch nicht entlassen haben, aber

alle Eure Kameraden, die zu dieser Stunde zu Hause weilen, hätte er noch aufgeboten!»

#### 1944

In der Burgunder Pforte sind die Franzosen zum Angriff angetreten und wollen den Durchbruch erzwingen. Tag und Nacht trommelt die Infanterie. Für uns ist die höchste Bereitschaft befohlen. Mit doppelter Aufmerksamkeit schauen wir über den Grenzhag – wir wollen nicht, dass der Kriegswagen uns auch nur streifen kann. Jeder weiss, warum er auf seinen Posten gestellt ist, und jeder erfüllt seine harte Pflicht mit voller Hingabe. Und wieder ist der General zur Stelle, inspiziert, kontrolliert und allenthalben verbreitet seine Erscheinung Ruhe, Zuversicht und unbedingtes Zutrauen. Als Soldat achtet er nicht der Gefahren. Er ist vorne bei seinen Mannen – er weiss, dass er sich auf jeden einzelnen verlassen kann und wir wissen

die Anwesenheit unseres höchsten Offiziers zu schätzen. «Manne, dr General isch do!» – «He nu, jetz chas ömu nid lätz gah.»

#### 1945

Der Krieg in Europa ist zu Ende. In einer Soldatenstube an der Grenze sitzen einige Milizen zusammen und besprechen die Lage. Bald ist man mitten im Politisieren und hart prallen die Gegensätze aufeinander. Der Bürger im Soldat kommt zu seinem wohlverdienten Recht. Man ist nicht mit allem einverstanden, was von Bern aus dem Bundeshaus kommt. Pro und contra finden ihre überzeugten Verfechter. Da sagt der Korporal: «Je mehr ich zurückblicke in die vergangenen Jahre des Aktivdienstes, desto freudiger und glücklicher bin ich, dass wir einen so senkrechten und untadeligen General an unserer Spitze hatten und immer noch haben!» Und diesmal sind sie einhellig und aus Überzeugung gleicher Meinung. Der Mann von links und der Mann von rechts, der Bauer und Städter, der Alemanne und der Romane, Soldaten und Zivilisten, Männer und Frauen – sie alle sprechen nur von unserem General.

Wm. H.

(Aus «Schweizer Soldat», Nr. 45)

Aus «Der Fourier», August 1945

## Witz des Monats

Ein Gast bittet den Kellner um seine Rechnung. «Was hatte der Herr?» fragt der vergessliche Kellner.

«Das weiss nur der Koch», schimpft der Gast, «bestellt habe ich Gulasch!» ■